

Lev

Chapter 23

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
Y-habló Yahweh a Moisés diciendo:
[H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H0559](#) [H4872](#)

Y HABLÓ Jehová á Moisés, diciendo:

דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם מִוֵּעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר- 2
Habla a los-hijos-de Israel y-dirás a-ellos Las-fiestas-señaladas-de mis-fiestas-señaladas que Yahweh a ellos y-dirás Israel los-hijos-de a Habla
[H0413](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)
תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֵלֶּהָ הֵם מִוֵּעֲדֵי: 3
proclamaréis ellas convocaciones-de santidad éstas ellas mis-fiestas-señaladas
[H0853](#) [H7121](#) [H1992](#) [H0428](#) [H6944](#) [H4744](#) [H4150](#)

Habla á los hijos de Israel, y diles: Las solemnidades de Jehová, las cuales proclamaréis santas convocaciones, a estas serán mis solemnidades.

שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת שְׁבוּתוֹ 3
seis días se-hará trabajo y-en-el-día séptimo y-en-el-día sábado-de reposo-solemne
[H3117](#) [H4399](#) [H7676](#) [H7677](#) [H7637](#)
מִקְרָא-קֹדֶשׁ כֹּל-מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ שַׁבָּת הוּא לַיהוָה 4
convocación-de santidad ningún trabajo no haréis sábado él para-Yahweh
[H4744](#) [H6944](#) [H3605](#) [H3808](#) [H4399](#) [H7676](#) [H1931](#) [H3068](#)
בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם: פ 5
en-todas vuestras-moradas P
[H4186](#) [H3605](#)

Seis días se trabajará, y el séptimo día sábado de reposo será, convocación santa: ninguna obra haréis; sábado es de Jehová en todas vuestras habitaciones.

אֵלֶּה מִוֵּעֲדֵי יְהוָה מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֲשֶׁר-תִּקְרְאוּ 4
Éstas las-fiestas-señaladas-de mis-fiestas-señaladas que convocaciones-de santidad proclamaréis Yahweh
[H0428](#) [H4150](#) [H3068](#) [H4744](#) [H6944](#) [H7121](#)
אֹתָם בְּמוֹעֲדָם: 5
ellas en-su-tiempo-señalado
[H0853](#) [H4150](#)

Estas son las solemnidades de Jehová, las convocaciones santas, á las cuales convocaréis en sus tiempos.

בְּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בָּאֶרְבָּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעֶרְבִים פֶּסַח לַיהוָה: 5
En-el-mes primero en-el-catorce diez del-mes entre las-tardes Pascua de-Yahweh
[H2320](#) [H7223](#) [H0702](#) [H6240](#) [H2320](#) [H0996](#) [H6153](#) [H6453](#) [H3068](#)

En el mes primero, á los catorce del mes, entre las dos tardes, pascua es de Jehová.

6 לִיהוָה וּבַחֲמִישֵׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה תֵּגּ הַמִּצּוֹת לִיהוָה
 de-Yahweh los-panes-sin-levadura fiesta-de este del-mes día diez Y-en-el-quince
[H3068](#) [H4682](#) [H2282](#) [H2088](#) [H2320](#) [H3117](#) [H6240](#) [H2568](#)

שִׁבְעַת יָמִים מִצּוֹת תֹּאכְלוּ: comereis panes-sin-levadura días siete
[H0398](#) [H4682](#) [H3117](#) [H7651](#)

Y á los quince días de este mes es la solemnidad de los ázimos á Jehová: siete días comereis ázimos.

7 בְּיוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־ קָדֵשׁ יִהְיֶה לְכֶם כֹּל־ מְלָאכֶת
 trabajo-de ningún para-vosotros habrá santidad convocación-de primero En-el-día
[H4399](#) [H3605](#) [H1961](#) [H6944](#) [H4744](#) [H7223](#) [H3117](#)

עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: haréis no servicio
[H3808](#) [H5656](#)

El primer día tendréis santa convocación: ninguna obra servil haréis.

8 וְהִקְרַבְתֶּם אֹשֶׁה לִיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־
 convocación-de séptimo en-el-día días siete a-Yahweh ofrenda-encendida Y-ofrederéis
[H4744](#) [H7637](#) [H3117](#) [H3117](#) [H7651](#) [H3068](#) [H0801](#) [H7126](#)

קָדֵשׁ כֹּל־ מְלָאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: haréis no servicio trabajo-de ningún santidad
[H3808](#) [H5656](#) [H4399](#) [H3605](#) [H6944](#)

Y ofrederéis á Jehová siete días ofrenda encendida: el séptimo día será santa convocación; ninguna obra servil haréis.

9 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר:
 diciendo Moisés a Yahweh Y-habló
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Y habló Jehová á Moisés, diciendo:

10 דַּבֵּר אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־ תָבֹאוּ אֶל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר
 que la-tierra a entréis Cuando a-ellos y-dirás Israel los-hijos-de a Habla
[H0776](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)

אֲנִי נֹתֵן לְכֶם וּקְצַרְתֶּם אֶת־ הָאָרֶץ וְהִבֵּאתֶם קְצִירָהּ אֶת־ הָעֹמֶר
 omer-de el y-traeréis siega-de-ella la y-segueis a-vosotros doy yo
[H0853](#) [H0935](#) [H0853](#) [H5414](#) [H0589](#)

רֵאשִׁית קְצִירְכֶם אֶל־ הַכֹּהֵן: sacerdote al vuestra-siega las-primicias-de
[H3548](#) [H0413](#) [H7225](#)

Habla á los hijos de Israel, y diles: Cuando hubiereis entrado en la tierra que yo os doy, y segareis su mies, traeréis al sacerdote un omer por primicia de los primeros frutos de vuestra siega;

11 וְהִנֵּיף אֶת־ הָעֹמֶר לְפָנַי יְהוָה לְרִצְוֹנְכֶם מִמָּחָרְתָּ
 al-día-siguiente-de para-vuestro-agrado Yahweh delante-de omer el Y-mecerá
[H4283](#) [H7522](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0853](#)

הַשַּׁבָּת יִנִּיפְנִי הַכֹּהֵן: el-sacerdote lo-mecerá el-sábado
[H3548](#) [H7676](#)

El cual mecerá el omer delante de Jehová, para que seáis aceptos: el siguiente día del sábado lo mecerá el sacerdote.

בֶּן־ hijo-de	תָּמִים sin-defecto H8549	כֹּדֶשׁ cordero H3532	הָעֹמֶר omer	אֶת־ el H0853	הַנִּיפְכֶם vuestro-mecimiento	בַּיּוֹם en-el-día-de H3117	וַעֲשִׂיתֶם Y-haréis	12
						לַיהוָה: a-Yahweh H3068	לְעֹלָה para-holocausto H8141	שָׁנָה su-año H8141

Y el día que ofrezcáis el omer, ofreceréis un cordero de un año, sin defecto, en holocausto á Jehová.

בְּשֶׁמֶן con-aceite H8081	בְּלוּלָה mezclada	סֹלֶת de-flor-de-harina H5560	עֲשָׂרִים décimas H6241	שְׁנַיִם dos H8147	וּמִנְחָתוֹ Y-su-ofrenda-de-grano H4503	13	
הַחֵיִן: hin H1969	רְבִיעֵת un-cuarto-de H7243	יַיִן vino H3196	וְנִסְכָּה y-su-libación H5262	נִיחָח agradable H5207	רִיחַ olor H7381	לַיהוָה a-Yahweh H3068	אֵשָׁה ofrenda-encendida H0801

Y su presente será dos décimas de flor de harina amasada con aceite, ofrenda encendida á Jehová en olor suavísimo; y su libación de vino, la cuarta parte de un hin.

הַזֶּה este H2088	הַיּוֹם día H3117	עִצֵּם este-mismo H6106	עַד־ hasta H5704	תֹּאכְלוּ comeréis H0398	לֹא no H3808	וְכִרְמֹל y-grano-fresco H3759	וְקָלִי y-grano-tostado H7039	וְלֶחֶם Y-pan H3899	14
		עוֹלָם perpetuidad H5769	חֻקַּת estatuto-de H2708	אֱלֹהֵיכֶם vuestro-Dios H0430	קָרְבָן ofrenda-de	אֶת־ la H0853	הַבְּיָאֵם que-traiáis H0935	עַד hasta H5704	
			ס S	מִשְׁבְּתֵיכֶם: vuestras-moradas H4186	בְּכֹל en-todas H3605	לְדֹרֹתֵיכֶם para-vuestras-generaciones H1755			

Y no comeréis pan, ni grano tostado, ni espiga fresca, hasta este mismo día, hasta que hayáis ofrecido la ofrenda de vuestro Dios; estatuto perpetuo es por vuestras edades en todas vuestras habitaciones.

הַבְּיָאֵם vuestro-traer H0935	מִיּוֹם desde-el-día-de H3117	הַשַּׁבָּת el-sábado H7676	מִמָּחָרָת desde-el-día-siguiente-de H4283	לָכֶם para-vosotros	וְסָפַרְתֶּם Y-contaréis	15		
		תְּהִיֶּינָה: serán H1961	תְּמִימֵת completos H8549	שַׁבָּתוֹת sábados H7676	שִׁבְעַת siete H7651	הַתְּנוּפָה la-ofrenda-mecida H8573	עֹמֶר־ omer-de	אֶת־ el H0853

Y os habéis de contar desde el siguiente día del sábado, desde el día en que ofrecisteis el omer de la ofrenda mecida; siete semanas cumplidas serán:

וְהִקְרַבְתֶּם y-ofreceréis H7126	יּוֹם días H3117	חֲמֵשִׁים cincuenta H2572	תִּסְפְּרוּ contaréis	הַשְּׁבִיעִת séptimo H7637	הַשַּׁבָּת el-sábado H7676	מִמָּחָרָת el-día-siguiente-de H4283	עַד Hasta H5704	16
					לַיהוָה: a-Yahweh H3068	חֲדָשָׁה nueva H2319	מִנְחָה ofrenda-de-grano H4503	

Hasta el siguiente día del sábado séptimo contaréis cincuenta días; entonces ofreceréis nuevo presente á Jehová.

עֶשְׂרִימָּוֹת	שְׁנַיִם	שְׁתַּיִם	תְּנוּפָה	לֶחֶם	וּתְבִיאוּ	מִמוֹשְׁבֵיכֶם	17
décimas	dos	dos	ofrenda-mecida	pan-de	traeréis	De-vuestras-moradas	
H6241	H8147	H8147	H8573	H3899	H0935	H4186	
לֵיהוָה:	בְּפְרִימִיּוֹת	תֵּאֲפִינָה	חֲמֵץ	תְּהִינָה	סֶלֶת		
a-Yahweh	primicias	serán-cocidas	con-levadura	serán	de-flor-de-harina		
H3068	H1061	H0644		H1961	H5560		

De vuestras habitaciones traeréis dos panes para ofrenda mecida, que serán de dos décimas de flor de harina, cocidos con levadura, por primicias á Jehová.

בֶּן־	וּפָר	שָׁנָה	בְּנֵי	תְּמִימִם	כְּבָשִׁים	שִׁבְעַת	הַלֶּחֶם	עַל־	וְהִקְרַבְתֶּם	18
hijo-de	y-toro	un-año	hijos-de	sin-defecto	corderos	siete	el-pan	con	Y-ofreeceréis	
H6499	H8141		H8549	H3532	H7651	H3899			H7126	
וּמִנְחָתָם		לֵיהוָה	עֹלָה	יִהְיוּ	שְׁנַיִם	וְאֵילִם	אֶחָד	בָּקָר		
y-su-ofrenda-de-grano		a-Yahweh	holocausto	serán	dos	y-carneros	uno	ganado		
H4503		H3068		H1961	H8147		H0259	H1241		
		לֵיהוָה:	נִיחָח	רִיחַ־	אֲשָׁה		וְנִסְכֵיָהֶם			
		a-Yahweh	agradable	olor	ofrenda-encendida-de		y-sus-libaciones			
		H3068	H5207	H7381	H0801		H5262			

Y ofreeceréis con el pan siete corderos de un año sin defecto, y un becerro de la vacada y dos carneros: serán holocausto á Jehová, con su presente y sus libaciones; ofrenda encendida de suave olor á Jehová.

כְּבָשִׁים	וּשְׁנַיִם	לְחַטָּאת	אֶחָד	עִזִּים	שְׁעִיר־	וְעִשְׂתֶם	19
corderos	y-dos	para-ofrenda-por-el-pecado	uno	cabras	macho-cabrío-de	Y-haréis	
H3532	H8147		H0259	H5795			
		שְׁלָמִים:	לְזֶבַח	שָׁנָה	בְּנֵי		
		ofrendas-de-paz	para-sacrificio-de	un-año	hijos-de		
		H8002	H2077	H8141			

Ofreeceréis además un macho de cabrío por expiación; y dos corderos de un año en sacrificio de paces.

לִפְנֵי	תְּנוּפָה	הַבְּכֹרִים	לֶחֶם	עַל־	אִתָּם	וְהִזְכֵּן	וְהִנִּיף	20
delante-de	ofrenda-mecida	las-primicias	el-pan-de	con	ellos	el-sacerdote	Y-mecerá	
H6440	H8573	H1061	H3899		H0853	H3548		
	לְכַהֵן:	לֵיהוָה	יִהְיוּ	קֹדֶשׁ	כְּבָשִׁים	שְׁנַיִם	עַל־	יְהוָה
	para-el-sacerdote	a-Yahweh	serán	santidad	corderos	los-dos	con	Yahweh
	H3548	H3068	H1961	H6944	H3532	H8147		H3068

Y el sacerdote los mecerá en ofrenda agitada delante de Jehová, con el pan de las primicias, y los dos corderos: serán cosa sagrada de Jehová para el sacerdote.

לָכֶם	יְהִי	קֹדֶשׁ	מִקְרָא־	הַזֶּה	הַיּוֹם	וּבְעֵצָם	וּקְרֹאֲתֶם	21
para-vosotros	habrá	santidad	convocación-de	este	día	en-este-mismo	Y-proclamaréis	
	H1961	H6944	H4744	H2088	H3117	H6106	H7121	
בְּכָל־	עוֹלָם	חֻקַּת	תַּעֲשׂוּ	לֹא	עֲבֹדָה	מְלָאכָת	כָּל־	
en-todas	perpetuidad	estatuto-de	haréis	no	servicio	trabajo-de	ningún	
	H3605	H5769	H2708	H3808	H5656	H4399	H3605	
			לְדֹרֹתֵיכֶם:			מוֹשְׁבֵיכֶם		
			para-vuestras-generaciones			vuestras-moradas		
			H1755			H4186		

Y convocaréis en este mismo día; os será santa convocación: ninguna obra servil haréis: estatuto perpetuo en todas vuestras habitaciones por vuestras edades.

22 וּבְקִצְרְכֶם אֶת-קְצִיר אֶרְצְכֶם לֹא-תִכְלֶה פֶּאת שָׂדֶךָ
 tu-campo el-rincón-de acabarás no vuestra-tierra siega-de la Y-al-segar-vosotros
[H6285](#) [H3615](#) [H3808](#) [H0776](#) [H0853](#)

וְלַגֵּר וְלַקֵּט וְלַקֵּט וְלַקֵּט וְלַקֵּט וְלַקֵּט וְלַקֵּט וְלַקֵּט
 y-para-el-extranjero para-el-pobre rebuscarás no tu-siega y-el-rebusco-de al-segar
[H1616](#) [H6041](#) [H3950](#) [H3808](#) [H3951](#)

וְיְהוָה אֲנִי אֲתָם תַּעֲזֹב אֱלֹהֵיכֶם :
 S vuestro-Dios Yahweh yo ellos los-dejarás
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H0853](#)

Y cuando segareis la mies de vuestra tierra, no acabarás de segar el rincón de tu haza, ni espigarás tu siega; para el pobre, y para el extranjero la dejarás: Yo Jehová vuestro Dios.

23 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר:
 diciendo Moisés a Yahweh Y-habló
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Y habló Jehová á Moisés, diciendo:

24 דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בְּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ
 del-mes en-el-primero séptimo En-el-mes diciendo Israel los-hijos-de a Habla
[H2320](#) [H0259](#) [H7637](#) [H2320](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)

וַיְהִי לָכֶם שַׁבָּתוֹן זִכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ :
 santidad convocación-de aclamación memorial-de reposo-solemne para-vosotros habrá
[H6944](#) [H4744](#) [H8643](#) [H2146](#) [H7677](#) [H1961](#)

Habla á los hijos de Israel, y diles: En el mes séptimo, al primero del mes tendréis sábado, una conmemoración al son de trompetas, y una santa convocación.

25 כֹּל-מְלָאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְהִקְרַבְתֶּם אֶשָּׁה לַיהוָה :
 S a-Yahweh ofrenda-encendida y-ofreceréis haréis no servicio trabajo-de Ningún
[H3068](#) [H0801](#) [H7126](#) [H3808](#) [H5656](#) [H4399](#) [H3605](#)

Ninguna obra servil haréis; y ofreceréis ofrenda encendida á Jehová.

26 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר:
 diciendo Moisés a Yahweh Y-habló
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Y habló Jehová á Moisés, diciendo:

27 אֵךְ בְּעֵשׂוֹר הַיּוֹם הַזֶּה לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַכִּפְּרִים הוּא
 él las-expiaciones día-de este séptimo del-mes en-el-día-diez Ciertamente
[H1931](#) [H3725](#) [H3117](#) [H2088](#) [H7637](#) [H2320](#) [H6218](#) [H0389](#)

וְהִקְרַבְתֶּם מִקְרָא קֹדֶשׁ וְהִיָּה לָכֶם וְעֲנִיתֶם אֶת-נַפְשֵׁיכֶם וְהִקְרַבְתֶּם
 y-ofreceréis almas vuestras y-afligiréis para-vosotros habrá santidad convocación-de
[H7126](#) [H5315](#) [H0853](#) [H1961](#) [H6944](#) [H4744](#)

אֶשָּׁה לַיהוָה :
 a-Yahweh ofrenda-encendida
[H3068](#) [H0801](#)

Empero á los diez de este mes séptimo será el día de las expiaciones: tendréis santa convocación, y afligiréis vuestras almas, y ofreceréis ofrenda encendida á Jehová.

28 וְכֹל-מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ בְעֵצָם הַיּוֹם הַזֶּה כִּי יוֹם כִּפּוּרִים
 Y-ningún trabajo no haréis en-este-mismo día este porque día-de expiación
[H3725](#) [H3117](#) [H2088](#) [H3117](#) [H6106](#) [H3808](#) [H4399](#) [H3605](#)

הוא לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :
 él para-expiar por-vosotros delante-de Yahweh vuestro-Dios
[H0430](#) [H3068](#) [H6440](#) [H1931](#)

Ninguna obra haréis en este mismo día; porque es día de expiaciones, para reconciliaros delante de Jehová vuestro Dios.

29 כִּי כָל-הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר לֹא-תִעַנֶּה בְעֵצָם הַיּוֹם הַזֶּה וְנִכְרְתָהּ
 Porque toda alma que no se aflija en-este-mismo día este y-será-cortada
[H3772](#) [H2088](#) [H3117](#) [H6106](#) [H3808](#) [H5315](#) [H3605](#)

מֵעַמֶּיהָ :
 de-sus-pueblos

Porque toda persona que no se afligiere en este mismo día, será cortada de sus pueblos.

30 וְכֹל-הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה כָל-מְלָאכָה בְעֵצָם הַיּוֹם הַזֶּה וְהִאַבְדְתָּי
 Y-toda alma que haga cualquier trabajo en-este-mismo día este y-destruiré
[H0006](#) [H2088](#) [H3117](#) [H6106](#) [H4399](#) [H3605](#) [H5315](#) [H3605](#)

אֵת-הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִקֶּרֶב עַמּוּהָ :
 el alma esa de-en-medio-de su-pueblo
[H7130](#) [H1931](#) [H5315](#) [H0853](#)

Y cualquiera persona que hiciere obra alguna en este mismo día, yo destruiré la tal persona de entre su pueblo.

31 כָּל-מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל
 Ningún trabajo no haréis estatuto-de perpetuidad para-vuestras-generaciones en-todas
[H3605](#) [H1755](#) [H5769](#) [H2708](#) [H3605](#) [H3605](#)

מִשְׁבְּתֵיכֶם :
 vuestras-moradas
[H4186](#)

Ninguna obra haréis: estatuto perpetuo es por vuestras edades en todas vuestras habitaciones.

32 שַׁבָּת שְׁבֵתוֹן הוּא לְכֶם וְעֲנִיתֶם אֶת-נַפְשֵׁיכֶם בַּתְּשֻׁעָה
 Sábado-de reposo-solemne él para-vosotros y-afligiréis vuestras almas en-el-nueve
[H8672](#) [H5315](#) [H0853](#) [H1931](#) [H7677](#) [H7676](#)

לְחֹדֶשׁ בְּעֶרֶב מֵעֶרֶב עַד-עֶרֶב תִּשְׁבְּתוּ שַׁבְּתֵיכֶם :
 del-mes en-la-tarde desde-la-tarde hasta la-tarde descansaréis vuestro-sábado
[H6153](#) [H5704](#) [H6153](#) [H6153](#) [H2320](#) [H7676](#)

Sábado de reposo será á vosotros, y afligiréis vuestras almas, comenzando á los nueve del mes en la tarde: de tarde á tarde holgaréis vuestro sábado.

33 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר :
 Y-habló Yahweh a Moisés diciendo
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Y habló Jehová á Moisés, diciendo:

34 דְּבַר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֲמִישָׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי

Habla a los hijos-de Israel diciendo En-el-quince diez día del-mes séptimo

H1696 H0413 H3478 H0559 H2568 H6240 H3117 H2320 H7637

הַזֶּה חֹג הַסִּבּוֹת שִׁבְעַת יָמִים לַיהוָה: אֵלֶּה הַמִּשְׁפָּטִים

este fiesta-de las-cabañas siete días a-Yahweh: a-Yahweh

H2088 H2282 H5521 H7651 H3117 H3068

Habla á los hijos de Israel, y diles: A los quince días de este mes séptimo será la solemnidad de las cabañas á Jehová por siete días.

35 בְּיוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא-קֹדֶשׁ כָּל-מְלָאכָת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

En-el-día En-el-día primero convocación-de santidad ninguna obra servil haréis

H3117 H7223 H4744 H6944 H3605 H4399 H5656 H3808

El primer día habrá santa convocación: ninguna obra servil haréis.

36 שִׁבְעַת יָמִים תִּקְרְבוּ אֹשֶׁה לַיהוָה בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי מִקְרָא-

Siete días ofreceréis ofrenda-encendida a-Yahweh en-el-día octavo convocación-de

H7651 H3117 H7126 H0801 H3068 H8066 H4744

קֹדֶשׁ יְהוָה יְהוָה לְכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אֹשֶׁה לַיהוָה עֲצֵרַת

santidad habréis para-vosotros y-ofreceréis ofrenda-encendida a-Yahweh asamblea-solemne

H6944 H1961 H7126 H0801 H3068 H6116

הָאֵלֶּה כָּל-מְלָאכָת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

es ninguno obra servil haréis

H1931 H3605 H4399 H5656 H3808

Siete días ofreceréis ofrenda encendida á Jehová: el octavo día tendréis santa convocación, y ofreceréis ofrenda encendida á Jehová: es fiesta: ninguna obra servil haréis.

37 אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר-תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי

Éstas las-fiestas-señaladas-de Yahweh que proclamaréis ellas convocaciones-de

H0428 H4150 H3068 H0853 H7121 H4744

קֹדֶשׁ לְהִקְרִיב אֹשֶׁה לַיהוָה עֹלָה וּמִנְחָה זֶבַח

santidad para-ofrecer ofrenda-encendida a-Yahweh holocausto y-ofrenda-de-grano sacrificio

H6944 H7126 H0801 H3068 H4503 H2077

וּנְסֻכִים דְּבַר-יוֹם בְּיוֹמוֹ:

y-libaciones asunto-de día en-su-día

H5262 H1697 H3117 H3117

Estas son las solemnidades de Jehová, á las que convocaréis santas reuniones, para ofrecer ofrenda encendida á Jehová, holocausto y presente, sacrificio y libaciones, cada cosa en su tiempo:

38 מִלְּבַד מִלְּבַד שַׁבָּתוֹת יְהוָה וּמִלְּבַד וּמִלְּבַד כָּל-

Además-de los-sábados-de Yahweh y-además-de y-además-de todos

H0905 H7676 H3068 H0905 H4979 H0905 H3605

נְדָרֵיכֶם וּמִלְּבַד כָּל-נְדָבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַיהוָה:

vuestros-votos y-además-de todas vuestras-ofrendas-voluntarias que daréis a-Yahweh

H5088 H0905 H3605 H5071 H5414 H3068

Además de los sábados de Jehová y además de vuestros dones, y á más de todos vuestros votos, y además de todas vuestras ofrendas voluntarias, que daréis á Jehová.

את	בְּאֶסְפְּכֶם	הַשְּׁבִיעִי	לְחֹדֶשׁ	יוֹם	עָשָׂר	בַּחֲמִשָּׁה	אֵד	
la	al-recoger-vosotros	séptimo	del-mes	día	diez	en-el-quince	Ciertamente	
H0853	H0622	H7637	H2320	H3117	H6240	H2568	H0389	
הָרִאשׁוֹן	בַּיּוֹם	יָמִים	שִׁבְעַת	יְהוָה	חַג-	אֵת-	תְּחַגְּלוּ	הָאָרֶץ
primero	en-el-día	días	siete	Yahweh	fiesta-de	la	celebraréis	la-tierra
H7223	H3117	H3117	H7651	H3068	H2282	H0853	H2287	H0776
				שְׁבֻתוֹן:	הַשְּׁמִינִי	וּבַיּוֹם	שְׁבֻתוֹן	
				reposo-solemne	octavo	y-en-el-día	reposo-solemne	
				H7677	H8066	H3117	H7677	

Empero á los quince del mes séptimo, cuando hubiereis allegado el fruto de la tierra, haréis fiesta á Jehová por siete días: el primer día será sábado; sábado será también el octavo día.

תְּמָרִים	כִּפְת	הֶרְל	עֵץ	פְּרִי	הָרִאשׁוֹן	בַּיּוֹם	לְכֶם	וּלְקַחְתֶּם
palmeras	ramas-de	hermoso	árbol	fruto-de	primero	en-el-día	para-vosotros	Y-tomaréis
H8558	H3709	H1926	H6086	H6529	H7223	H3117		H3947
יְהוָה	לִפְנֵי	וּשְׂמַחְתֶּם	נַחַל	וְעֵרְבֵי-	עֵבֶת	עֵץ-	וְעֵנָף	
Yahweh	delante-de	y-os-alegraréis	arroyo	y-sauces-de	frondoso	árbol	y-rama-de	
H3068	H6440	H8055		H6155	H5687	H6086	H6057	
						יָמִים:	שִׁבְעַת	אֱלֹהֵיכֶם
						días	siete	vuestro-Dios
						H3117	H7651	H0430

Y tomaréis el primer día gajos con fruto de árbol hermoso, ramos de palmas, y ramas de árboles espesos, y sauces de los arroyos; y os regocijaréis delante de Jehová vuestro Dios por siete días.

עוֹלָם	חֻקַּת	בְּשָׁנָה	יָמִים	שִׁבְעַת	לַיהוָה	חַג	אֵתוֹ	וְחַגְּתֶם
perpetuidad	estatuto-de	en-el-año	días	siete	a-Yahweh	fiesta	ella	Y-celebraréis
H5769	H2708	H8141	H3117	H7651	H3068	H2282	H0853	H2287
		אֵתוֹ:	תְּחַגְּלוּ	הַשְּׁבִיעִי	בְּחֹדֶשׁ	לְדֹרֹתֵיכֶם		
		ella	la-celebraréis	séptimo	en-el-mes	para-vuestras-generaciones		
		H0853	H2287	H7637	H2320	H1755		

Y le haréis fiesta á Jehová por siete días cada un año; será estatuto perpetuo por vuestras edades; en el mes séptimo la haréis.

בְּסֻכּוֹת:	יִשְׁבוּ	בְּיִשְׂרָאֵל	הָאֲזָרָח	כָּל-	יָמִים	שִׁבְעַת	תִּשְׁבוּ	בְּסֻכּוֹת
en-cabañas	habitará	en-Israel	nativo	todo	días	siete	habitaréis	En-cabañas
H5521	H3427	H3478	H0249	H3605	H3117	H7651	H3427	H5521

En cabañas habitaréis siete días: todo natural de Israel habitará en cabañas;

בְּנֵי	אֵת-	הוּשַׁבְתִּי	בְּסֻכּוֹת	כִּי	דֹרֹתֵיכֶם	וְדָעוּ	לְמַעַן	
los-hijos-de	a	hice-habitar	en-cabañas	que	vuestras-generaciones	sepan	Para-que	
	H0853	H3427	H5521		H1755	H3045	H4616	
	אֱלֹהֵיכֶם:	יְהוָה	אֲנִי	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	אוֹתָם	בְּהוֹצִיאִי	יִשְׂרָאֵל
	vuestro-Dios	Yahweh	yo	Egipto	de-la-tierra-de	a-ellos	al-sacar-yo	Israel
	H0430	H3068	H0589	H4714	H0776	H0853	H3318	H3478

Para que sepan vuestros descendientes que en cabañas hice yo habitar á los hijos de Israel, cuando los saqué de la tierra de Egipto: Yo Jehová vuestro Dios.

פ	יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	אֶל-	יְהוָה	מִעֲרֵי	אֵת-	מֹשֶׁה	וַיְדַבֵּר
P	Israel	los-hijos-de	a	Yahweh	fiestas-señaladas-de	las	Moisés	Y-habló
	H3478		H0413	H3068	H4150	H0853	H4872	H1696

Así habló Moisés á los hijos de Israel sobre las solemnidades de Jehová.